



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

CBD/COP/DEC/14/2  
30 November 2018

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Четырнадцатое совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 17 повестки дня

### РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

#### 14/2 Сценарии Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года

##### *Конференция Сторон*

1. *приветствует* выводы Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, касающиеся сценариев Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, содержащиеся в приложении к настоящему решению, и *принимает к сведению* информацию, содержащуюся в записках Исполнительного секретаря и вспомогательных информационных документах<sup>1</sup>, а также доклад об оценке сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам<sup>2</sup>, отмечая их важность для обсуждения вопросов о долгосрочных стратегических направлениях работы по осуществлению Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, подходах к жизни в гармонии с природой и процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

2. *предлагает* научным и другим компетентным сообществам, работающим над сценариями и соответствующими оценками, учитывать следующие вопросы, имеющие отношение к разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года:

- a) широкий спектр основных стимулов, а также системных и структурных проблем, связанных с утратой биоразнообразия;
- b) сочетание стратегических подходов на различных уровнях и в рамках различных сценариев;
- c) выявление потенциального взаимодействия, компромиссов и ограничений, связанных с биоразнообразием, которые необходимо учитывать в целях выявления эффективных мер и политики для достижения целей в области устойчивого развития;
- d) вклад коллективных действий коренных народов и местных общин в дело сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов;
- e) последствия альтернативных сценариев для устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев коренными народами и местными общинами;

<sup>1</sup> [CBD/SBSTTA/21/2](#) и [Add.1](#), [CBD/SBSTTA/21/INF/2/Rev.1](#), [INF/3/Rev.1](#), [INF/4/Rev.1](#), [INF/18/Rev.1](#)

<sup>2</sup> Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам, 2016 год (см. <https://www.ipbes.net/assessment-reports/scenarios>).

f) анализы сценариев финансирования глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года с учетом статьи 20 Конвенции;

g) анализ сценариев совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов в соответствии с Конвенцией и Нагойским протоколом, включая денежные и неденежные выгоды от их коммерческого и некоммерческого использования, и потенциал совместного использования выгод в деле содействия сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия;

h) гендерные аспекты при разработке, осуществлении и мониторинге глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

i) потенциальное положительное и отрицательное воздействие на биоразнообразии таких производственных секторов, как сельское, лесное и рыбное хозяйства;

j) технологические разработки, такие как достижения в области анализа данных, цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов, новые виды живых измененных организмов и синтетическая биология и их возможное положительное или отрицательное воздействие на выполнение трех целей Конвенции, а также на образ жизни и традиционные знания коренных народов и местных общин;

k) важность повышения осведомленности о многочисленных ценностях биоразнообразия и последствиях утраты биоразнообразия путем укрепления коммуникации;

l) средства, с помощью которых сценарии и связанные с ними оценки могут служить основой для определения краткосрочных и среднесрочных ориентиров для достижения долгосрочной цели;

3. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с соответствующими партнерами оказывать содействие реализации мероприятий по созданию потенциала в соответствии с [решением XIII/23](#), в особенности развивающимся странам и странам с переходной экономикой, и в частности, наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, чтобы позволить всем странам принимать участие в разработке и применении сценариев;

4. *порукает также* Исполнительному секретарю в соответствии с [решением XIII/22](#) о структуре для коммуникационной стратегии поощрять использование сценариев в качестве средств коммуникации для повышения осведомленности общественности, активизации участия и привлечения к работе всех субъектов деятельности, и в частности академических и научных кругов, в целях расширения поддержки мер по сохранению биоразнообразия на глобальном уровне, в том числе посредством привлечения знаменитостей из всех регионов в качестве послов в области биоразнообразия, которые будут выполнять информационно-просветительскую деятельность в защиту биоразнообразия.

#### *Приложение*

### **ВЫВОДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ КАСАТЕЛЬНО СЦЕНАРИЕВ КОНЦЕПЦИИ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ДО 2050 ГОДА**

1. *Концепция Стратегического плана на период до 2050 года остается актуальной и должна приниматься во внимание в любых последующих мероприятиях по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.* Концепция на период до 2050 года («Жизнь в гармонии с природой», согласно которой «к 2050 году биоразнообразие ценится по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты и принося выгоды, необходимые для всех людей») содержит элементы, которые могут быть преобразованы в долгосрочную цель в области биоразнообразия, и обеспечивает контекст для обсуждения

возможных целевых задач в области биоразнообразием на период до 2030 года в рамках глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

2. *Существующие тенденции, или инерционные сценарии, свидетельствуют о продолжающейся утрате биоразнообразия с серьезными негативными последствиями для благополучия людей, включая изменения, которые могут носить необратимый характер. Поэтому безотлагательные меры в области биоразнообразия являются насущной социальной необходимостью глобального значения.*

3. *Сценарии социально-экономического развития демонстрируют наличие широкого спектра возможных вариантов будущего, в частности, в отношении роста численности населения, образования, урбанизации, экономического роста, технического прогресса и подходов к международной торговле, которые ведут к различным уровням факторов изменения экосистем и биоразнообразия, таких как изменение климата, чрезмерная эксплуатация ресурсов, загрязнение окружающей среды, инвазивные чужеродные виды и утрата мест обитания, включая изменение характера землепользования. Этот диапазон возможных вариантов будущего открывает пространство для разработки политических мер для осуществления Концепции на период до 2050 года и других глобальных целей.*

4. *Цели в области биоразнообразия, отраженные в Концепции на период до 2050 года, могут быть достигнуты наряду с решением более широких социально-экономических задач путем реализации комплекса мер, включая меры, направленные на: а) повышение устойчивости и производительности сельского хозяйства за счет расширения и улучшения использования биоразнообразия внутри сельскохозяйственных экосистем для содействия устойчивому повышению объемов производства; б) сокращение масштабов деградации и фрагментации экосистем и сохранение биоразнообразия и предоставления экосистемных функций и услуг, в том числе за счет упреждающего пространственного планирования, восстановления деградированных земель и экосистем и стратегического расширения охраняемых районов; в) сокращение чрезмерной эксплуатации рыбных и других биологических ресурсов; г) контроль распространения инвазивных чужеродных видов; д) адаптацию к изменению климата и смягчение его последствий; и е) сокращение отходов и чрезмерного потребления.*

5. *Эти меры могут сочетаться в различных комбинациях в зависимости от потребностей и приоритетов стран и заинтересованных сторон. К примеру, комплекс политических мер, о которых говорится выше в пункте 4, может варьироваться в зависимости от значения, уделяемого изменениям в производстве и потреблении, степени зависимости от новых технологий и международной торговли и степени глобальной и местной координации, как наглядно показывает пример трех направлений деятельности, представленных в четвертом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия<sup>3</sup>. Для разъяснения этих мер и активизации деятельности необходимо проведение концептуальных мероприятий на различных уровнях и при активном участии заинтересованных сторон.*

6. *Несмотря на существование решений по обеспечению устойчивого будущего, они требуют фундаментальных преобразований, включая изменения моделей поведения производителей и потребителей, правительств и предприятий. Для понимания причин и поощрения преобразований потребуется приложить дальнейшие усилия. Социальные преобразования и революционные технические достижения могут привести к изменениям, способным оказать как положительное, так и отрицательное воздействие на обеспечение устойчивости и выполнение трех*

---

<sup>3</sup> См. также Leadley et al (2014 г.), Progress towards the Aichi Biodiversity Targets: An Assessment of Biodiversity Trends, Policy Scenarios and Key Actions (Результаты выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти: оценка тенденций, сценариев политики и ключевых мер в области биоразнообразия). Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Техническая серия 78 (<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-78-en.pdf>), и Kok, and Alkemade (eds) (2014 г.), How sectors can contribute to sustainable use and conservation of biodiversity (Каким образом сектора могут способствовать устойчивому использованию и сохранению биоразнообразия), Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии и Нидерландское агентство по оценке окружающей среды (PBL), Техническая серия 79 (<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-79-en.pdf>).

целей Конвенции. Правительства и международные учреждения могут сыграть решающую роль в создании благоприятных условий для положительных преобразований. Необходимо продолжать работу в целях определения методов и средств, которые позволят Конвенции и глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года содействовать внедрению таких преобразований.

7. *Необходимо применение последовательного подхода к проблемам биоразнообразия и изменения климата с целью смягчения последствий изменения климата для биоразнообразия, обеспечения вклада биоразнообразия и экосистем в решения по адаптации к изменениям климата и смягчению их последствий и исключения негативного влияния мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним на биоразнообразии за счет изменения характера землепользования.*

8. *Концепция на период до 2050 года согласуется с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и другими международными целями.* Прогресс в ходе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года позволит устранить многие факторы утраты биоразнообразия, а также создаст благоприятные условия для достижения целей в области биоразнообразия. Комплексный и неделимый характер Повестки подразумевает необходимость достижения всех целей и применение сценариев и моделей, которые могут ориентировать выбор стратегий и мер, а также демонстрировать их ограничения, подчеркивая необходимость проведения согласованной политики.

9. *Сценарии и модели могут способствовать подготовке и реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.* Разработка текущего Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы основывалась на сценариях в области биоразнообразия, в том числе на сценариях, подготовленных для третьего издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия. Кроме того, разработанные на соответствующих уровнях сценарии могут служить основой для подготовки и реализации политики на национальном уровне.

10. *Анализ сценариев, в которых учитываются региональные, национальные или местные условия, содержат информацию для стратегического планирования в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.* Таким образом, они могут быть непосредственно использованы при разработке национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия. Кроме того, включение в анализ сценариев подходов, предполагающих широкое участие заинтересованных сторон, является ценным инструментом для укрепления потенциала по принятию решений, ориентированных на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия. Этот процесс позволяет заинтересованным сторонам осознать взаимосвязи между биоразнообразием и другими секторами, а также продемонстрировать, каким образом получение дополнительных выгод способствует благополучию людей.

---